

**Совет Безопасности**

Distr.: General
18 April 2001
Russian
Original: Arabic

**Письмо Постоянного представителя Ирака при
Организации Объединенных Наций от 16 апреля
2001 года на имя Генерального секретаря**

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо г-на Хумам Абдель Халека Абдель Гафура, министра информации и исполняющего обязанности министра иностранных дел Республики Ирак, от 15 апреля 2001 года по вопросу о делимитации континентального шельфа между Ираном и Кувейтом. В письме говорится, что делимитация международных границ в пограничном треугольнике, в который входят три страны, не может осуществляться двумя из них без участия третьей. В нем указывается, что по иронии судьбы Иран, пренебрежительно относящийся к этому факту, в то же время решительно выступает против проведения любой делимитации континентального шельфа в Каспийском море другими странами без участия Ирана. Как четко следует из письма, эти действия отражают официальную позицию иранского правительства.

Министр вновь заявляет о резком неприятии Ираком любого соглашения, ущемляющего его законные права в отношении континентального шельфа, и выражает надежду, что Вы напомните Ирану и Кувейту о необходимости соблюдения соответствующих международных пактов.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мухаммед А. ад-Дури
Посол
Постоянный представитель

Приложение к письму Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 16 апреля 2001 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на свое письмо на Ваше имя от 14 августа 2000 года (S/2000/821, приложение), касающееся делимитации континентального шельфа между Ираном и Кувейтом.

Несмотря на выраженную нами в вышеупомянутом письме озабоченность по поводу соблюдения положений Устава Организации Объединенных Наций и Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года в интересах обеспечения стабильности и безопасности в регионе и благополучия живущих в нем народов, мы отмечаем, что наше стремление к этому не встречает такую же искренность со стороны Ирака в обеспечении того, чтобы все заинтересованные страны могли участвовать в делимитации континентального шельфа, т.е. Ирак, Иран и Кувейт.

Мы рассмотрели письмо Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Организации Объединенных Наций на Ваше имя от 26 декабря 2000 года (S/2000/1243), в котором прослеживается странное неуважение к нормам международного права и, в частности, к положениям Конвенции по морскому праву.

Заявления Постоянного представителя Ирана о том, что требование Ирака об участии всех государств, интересы которых связаны с континентальным шельфом, «не имеет юридической основы» и что Иран рассматривает «упоминание о статье 83 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года в письме Ирака как иррелевантное обоснование беспочвенного заявления» сами должны рассматриваться как преднамеренное неуважение и нарушение важной международной конвенции, которая после ее ратификации большинством государств и их присоединения к ней стала составной неотъемлемой частью международных обычаев.

Делимитация международных границ в пограничном треугольнике, в который входят три страны, не может производиться двумя из них без участия третьей. Это объясняется тем, что определение точки пересечения трех пограничных линий будет находиться под воздействием любого соглашения, достигнутого двумя странами в отсутствие третьей. Такой порядок является установленным правилом в международных отношениях, о чем говорится в решениях международных трибуналов.

По иронии судьбы Иран, пренебрежительно относящийся к этому факту, в то же время решительно выступает против проведения любой делимитации континентального шельфа в Каспийском море другими странами без участия Ирана. Мы хотели бы в этой связи сослаться на доклад, распространенный Информационным агентством Исламской Республики (ИРНА) 8 апреля 2001 года и переданный Агентством Франс Пресс. В нем говорится, что в предыдущее воскресенье ИРНА заявила, что российский посланник в Каспийском регионе Виктор Калюжный провел в Тегеране переговоры с одним из старших должностных лиц министерства иностранных дел, которые были посвящены правовому режиму Каспийского моря, побережье которого разделено между несколькими странами; что ИРНА добавила, что Калюжный встречался с заместителем министра иностранных дел Ирака Али Ахани по

поводу соответствующих позиций этих двух стран в отношении правового режима Каспия; что российский посланник прибыл в Тегеран после поездки по другим каспийским странам, к числу которых, помимо Российской Федерации, относятся Азербайджан, Казахстан и Туркменистан; что Иран подчеркнул, что он отказывается признать любой [двусторонний] договор по Каспийскому морю; что иранское министерство иностранных дел призвало к заключению соглашения в отношении нового правового режима Каспия, который дополнил бы уже существующее соглашение; и что иранское министерство иностранных дел подчеркнуло, что оно признает только соглашения, подписанные Ираном и Советским Союзом, что оно не признает никаких изменений этих соглашений в рамках двусторонних контактов и что оно будет настаивать на заключении общего договора.

Все сказанное нами в отношении аргументов и заявлений правового характера применяется также к заявлениям, содержащимся в письме Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Кувейта при Организации Объединенных Наций на Ваше имя от 4 апреля 2001 года (S/2001/330).

В свете вышеизложенного мы вновь заявляем, что Ирак категорически возражает против любого соглашения, ущемляющего его законные права в отношении континентального шельфа, и что стабильность и безопасность региона могут быть обеспечены лишь в рамках выполнения и соблюдения норм международного права и путем сотрудничества между странами региона по достижению этой цели.

Мы выражаем надежду, что Вы напомните Ирану и Кувейту о необходимости соблюдения соответствующих международных пактов и просим Вас распространить настоящее письмо в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Хумам Абдель Халек Абдель Гафур
Министр информации и исполняющий
обязанности министра иностранных дел